

**Bryssel den 9 september 2025
(OR. en)**

**12670/25
ADD 1**

**Interinstitutionellt ärende:
2025/0263 (NLE)**

**PROBA 31
AGRI 409
WTO 72
DEVGEN 142
FORETS 67**

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	9 september 2025
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2025) 469 annex
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av 2022 års internationella kaffeavtal

För delegationerna bifogas dokument – COM(2025) 469 annex.

Bilaga: COM(2025) 469 annex



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 9.9.2025
COM(2025) 469 final

ANNEX

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

**om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av 2022 års internationella
kaffeavtal**



INTERNATIONAL
COFFEE
ORGANIZATION

E

Kopia av bestyrkt text

**2022 ÅRS
INTERNATIONELL
A KAFFEAVTAL**

Juni 2022
London, Förenade kungariket

Genom resolution 476 godkände Internationella kafferådet den 9 juni 2022 texten till 2022 års internationella kaffeavtal, som återfinns i dokument ICC-133-7. I samma resolution begärde rådet att den verkställande direktören skulle utarbeta den slutgiltiga avtalstexten och att hon skulle bestyrka texten för översändande till depositarien. Den 9 juni 2022 godkände rådet resolution 477, vari Internationella kaffeorganisationen utsågs till depositarie för 2022 års internationella kaffeavtal.

Detta dokument innehåller en kopia av 2022 års internationella kaffeavtal som har deponerats hos Internationella kaffeorganisationen för undertecknande i enlighet med bestämmelserna i artikel 44 i avtalet.



222 Gray's Inn Road
London WC1X 8HB, Förenade kungariket

INNEHÅLL

<u>Artikel</u>	<u>Sidan</u>
Ingress.....	1
KAPITEL I – SYFTEN	
1 Syften	3
KAPITEL II – DEFINITIONER	
2 Definitioner	5
KAPITEL III – MEDLEMMARNAS ALLMÄNNA ÅTAGANDEN	
3 Medlemmarnas allmänna åtaganden	8
KAPITEL IV – MEDLEMSKAP OCH ANSLUTNING	
4 Medlemskap i organisationen	9
5 Gruppmedlemskap.....	9
6 Anslutning.....	9
KAPITEL V – INTERNATIONELLA KAFFEORGANISATIONEN	
7 Internationella kaffeorganisationens säte och struktur	11
8 Immunitet och privilegier.....	11
KAPITEL VI – INTERNATIONELLA KAFFERÅDET	
9 Internationella kafferådets sammansättning.....	13
10 Rådets befogenheter och uppgifter.....	13
11 Rådets ordförande och vice ordförande	14
12 Rådets sammanträden.....	14
13 Röster.....	15
14 Rådets omröstningsförfarande	16
15 Rådets beslut	16
16 Samarbete med andra organisationer	18
17 Samarbete med icke-statliga organisationer	18
KAPITEL VII – VERKSTÄLLANDE DIREKTÖR OCH PERSONAL	
18 Verkställande direktör och personal	19

KAPITEL VIII – FINANSIERING OCH FÖRVALTNING

19	Utskottet för finansiering och förvaltning	20
20	Finansiering	20
21	Fastställande av administrativ budget och av bidrag	20
22	Betalning av bidrag	22
23	Ansvar	22
24	Revision och offentliggörande av räkenskaper	23

KAPITEL IX – EKONOMI

25	Ekonomiutskottet	24
26	Undanröjande av hinder för handel och konsumtion	24
27	Konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling	25
28	Åtgärder rörande bearbetat kaffe	26
29	Blandningar och ersättningsprodukter	26
30	Statistik	26
31	Ursprungscertifikat	27
32	Studier, undersökningar och rapporter	28

KAPITEL X – ORGANISATIONENS PROJEKT

33	Utarbetande och finansiering av projekt	30
----	---	----

KAPITEL XI – DEN PRIVATA KAFFESEKTORN

34	Styrelsen för anknutna medlemmar	31
35	Den offentlig-privata arbetsgruppen för kaffe	32
36	Engagemang, integration och inkludering	33
37	Världskonferensen om kaffe	34
38	Kaffesektorns finansiering	34

KAPITEL XIII – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

39	Förberedelser för ett nytt avtal	35
----	--	----

KAPITEL XIII – HÅLLBAR UTVECKLING

40	En hållbar kaffesektor	36
41	Levnadsstandard och arbetsvillkor	36

KAPITEL XIV – SAMRÅD, TVISTER OCH KLAGOMÅL

42	Samråd.....	37
43	Tvister och klagomål.....	37

KAPITEL XV – SLUTBESTÄMMELSER

44	Undertecknande, ratificering, godtagande och godkännande.....	38
45	Provisorisk tillämpning.....	38
46	Ikraftträdande	38
47	Anslutning.....	39
48	Reservationer.....	40
49	Frivilligt frånträde.....	40
50	Uteslutning	40
51	Avräkning med frånträdande eller uteslutna medlemmar	40
52	Giltighetstid och upphörande.....	41
53	Ändringar	41
54	Tilläggs- och övergångsbestämmelser	42
55	Giltiga texter	43

2022 ÅRS INTERNATIONELLA KAFFEAVTAL

INGRESS

De regeringar som är parter i detta avtal,

som erkänner kaffets utomordentliga betydelse för många länders ekonomier, vilka till stor del är beroende av kaffe för sina exportinkomster och för att uppnå utvecklingsmålen på de sociala och ekonomiska områdena och för många länder där import av kaffe spelar en viktig roll,

som erkänner kaffesektorns betydelse för miljontals människors försörjning, särskilt i utvecklingsländer, och som beaktar att produktionen i många av dessa länder äger rum i små familjeföretag,

som beaktar behovet av samarbete mellan aktörer i värdekedjan och att arbeta tillsammans för att skapa de strukturella förhållanden som inte bara gör det möjligt för kaffeodlare att uppnå verkligt välstånd och kontinuerligt förbättra sina försörjningsmöjligheter, utan också att säkra framtiden för nästa generations kaffeodlare samt för kaffeindustrin i stort,

som erkänner att en hållbar kaffesektor bidrar till att uppnå internationellt erkända utvecklingsmål, bland annat de relevanta målen för hållbar utveckling,

som erkänner behovet av att gynna en hållbar utveckling av kaffesektorn, vilket leder till ökad sysselsättning och ökade inkomster, och bättre levnadsstandard och arbetsvillkor i medlemsländerna,

som anser att ett nära internationellt samarbete i kaffefrågor, inbegripet den internationella kaffehandeln, kan främja ekonomisk diversifiering i kaffesektorn världen över, ekonomisk och social utveckling i producentländerna och utveckling av kaffeproduktionen och kaffekonsumtionen samt leda till förbättrade förbindelser mellan de kaffeexporterande och de kaffeimporterande länderna,

som anser att samarbete mellan medlemmarna, internationella organisationer, den privata sektorn och alla andra intressenter kan bidra till att utveckla kaffesektorn,

som erkänner att förbättrad tillgång till kafferelaterad information och marknadsbaserade riskförvaltningsstrategier, där marknadstransparens i leveranskedjan och minskad prisvolatilitet är avgörande, samt för att underlätta antagandet av lämpliga bestämmelser, kan bidra till att undvika snedvridningar av marknaden som kan skada både producenter och konsumenter, och

som är medvetna om de fördelar som erhållits genom det internationella samarbetet till följd av genomförandet av 1962, 1968, 1976, 1983, 1994, 2001 och 2007 års internationella kaffeavtal,

har enats om följande.

KAPITEL I – SYFTEN

ARTIKEL 1

Syften

Detta avtal har till syfte att stärka kaffesektorn globalt sett och främja att den utvecklas på ett ekonomiskt, socialt och miljömässigt hållbart sätt i en marknadsbaserad miljö som är till gagn för alla aktörer inom denna sektor genom att

1. främja internationellt samarbete i kaffe frågor vad gäller utveckling av alla kaffeodlingsområden och minskning av sociala, ekonomiska och tekniska klyftor mellan länder, samtidigt som medlemmarnas behov och prioriteringar tas i beaktande,
- (2) underlätta för medlemmar och berörda aktörer i värdekedjan att engagera sig i kaffe frågor på nationell, regional och global nivå,
- (3) uppmuntra medlemmarna att utveckla en kaffesektor som är hållbar i ekonomiskt, socialt och miljömässigt hänseende,
4. utgöra ett forum för samråd i syfte att försöka förstå vilka strukturella förhållanden på de internationella marknaderna och vilka långsiktiga produktions- och konsumtionstrender som fordras för att uppnå jämvikt mellan utbud och efterfrågan, samt att på lämpligt sätt reglera spotmarknaden, de fysiska marknaderna och finansmarknaderna för kaffe för att ta itu med volatilitet och överdriven spekulation som kan snedvrider priserna och leda till negativa effekter för såväl producenter som konsumenter,
5. underlätta en ökning av den internationella handeln med alla slag och former av kaffe, och förbättra insynen i denna handel, samt främja undanröjandet av handelshinder,
6. möjliggöra insamling, spridning och offentliggörande av ekonomisk, teknisk och vetenskaplig information, statistik och undersökningar samt resultat rörande forskning och utveckling på kaffeområdet,
7. främja en ökad konsumtion och marknadstillväxt för alla typer och former av kaffe, även i kaffeproducerande länder och på tillväxtmarknader,
8. utveckla projekt, stödja förvaltningen av ekonomiska resurser för initiativ och, när så är möjligt och lämpligt, förvalta genomförandet av projekt som gynnar medlemmarna och den globala kaffeekonomin,

9. främja kaffekvaliteten i syfte att bättre tillgodose konsumenternas önskemål och ge producenterna ökade fördelar,

(10) uppmuntra utveckling och genomförande av lämpliga förfaranden för livsmedelssäkerhet inom kaffesektorn i medlemsländerna,

11. främja utbildnings- och informationsprogram som har utarbetats för att understödja överförandet av innovativa metoder och relevant teknik på kaffeområdet till medlemmarna,

12. uppmuntra och stödja medlemmarna att utveckla och genomföra strategier för att öka lokalsamhällenas och kaffeodlarnas resiliens, särskilt när det gäller småbrukare, så att de kan dra nytta av kaffeproduktion och kaffehandel, vilket kan bidra till fattigdomsutrotning genom att familjer får en inkomst som det går att leva på,

(13) främja tillgången till information, särskilt om finansiella verktyg och tjänster som kan vara till hjälp för kaffeproducenter i medlemsländer för att få tillgång till kredit- och riskhanteringsinstrument, vilket möjliggör större finansiell delaktighet och riskhantering, samtidigt som hänsyn tas till klimatförändringar,

(14) hantera de utmaningar som kaffesektorn globalt sett står inför, när så är lämpligt genom forskning, inbegripet men inte begränsat till prisvolatilitet, höga produktionskostnader, skadegörare och sjukdomar, klimatförändringar och kaffets spårbarhet, och

(15) främja marknadsbaserade lösningar som gör att producenterna kan skapa ett större mervärde.

KAPITEL II – DEFINITIONER

ARTIKEL 2

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

1. *kaffe*: kaffebuskens bönor och bär, i form av pergaminokaffe, råkaffe eller rostat kaffe, härunder inbegripet malet kaffe, koffeinfritt kaffe, kaffeextrakt i fast och flytande form och smaksatt kaffe. Rådet ska så snart som möjligt efter detta avtals ikraftträdande, och därefter vart tredje år, se över omräkningsfaktorerna för de typer av kaffe som anges i d, e, f, g och h nedan. Efter en sådan översyn ska rådet fastställa och offentliggöra lämpliga omräkningsfaktorer. Före den första översynen, och för den händelse rådet inte kan fatta ett beslut i denna fråga, ska omräkningsfaktorerna vara de som anges i 2007 års internationella kaffeavtal och som förtecknas i bilagan till detta avtal. Om inte annat följer av dessa bestämmelser ska nedanstående begrepp ha följande innebörd:

- a) *råkaffe*: kaffe i form av råa orostade bönor.
- b) *torkat kaffebär*: kaffebuskens torkade frukt; motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att de torkade kaffebärens nettovikt multipliceras med 0,50.
- c) *pergaminokaffe*: orostade kaffebönor med kvarsittande pergaminoskal; motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att pergaminokaffets nettovikt multipliceras med 0,80.
- d) *rostat kaffe*: råkaffe som rostats, oavsett rostningsgraden, härunder inbegripet malet kaffe.
- e) *koffeinfritt kaffe*: råkaffe, rostat kaffe och kaffeextrakt ur vilka koffein har frånskilts.
- f) *kaffeextrakt i flytande form*: den vattenlösliga substans som utvunnits ur rostat kaffe och försatts i flytande form.
- g) *kaffeextrakt i fast form*: den torkade vattenlösliga substans som utvunnits ur rostat kaffe.
- h) *smaksatt kaffe*: en blandning av kaffeextrakt i fast form eller rostat kaffe och malet kaffe med andra livsmedels ingredienser, vanligtvis socker och/eller gräddersättning och eventuella andra ingredienser.

2. *säck*: 60 kilogram eller 132,276 pund råkaffe. *ton*: en massa om 1 000 kilogram eller 2 204,6 pund. *pund*: 453,597 gram.

-
3. *kaffeår*: en period om ett år från och med den 1 oktober till och med den 30 september.
4. *organisationen* och *rådet*: Internationella kaffeorganisationen och Internationella kafferådet.
5. *avtalsslutande part*: en regering, Europeiska unionen eller en mellanstatlig organisation som avses i artikel 4.3, som har deponerat ett ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument eller en anmälan om provisorisk tillämpning av detta avtal i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 44, 45 och 46 eller har anslutit sig till avtalet i enlighet med bestämmelserna i artikel 47.
6. *medlem*: en avtalsslutande part.
7. *exportmedlem* eller *exportland*: en medlem eller ett land som är nettoexportör av kaffe, dvs. en medlem eller ett land vars export överstiger importen.
8. *importmedlem* eller *importland*: en medlem eller ett land som är nettoimportör av kaffe, dvs. en medlem eller ett land vars import överstiger exporten.
9. *fördelad majoritetsomröstning*: en omröstning som kräver mer än 70 % av de röster som avgivits av närvarande och röstande exportmedlemmar och mer än 70 % av de röster som avgivits av närvarande och röstande importmedlemmar, båda grupperna räknade var för sig.
10. *depositarie*: den mellanstatliga organisation eller avtalsslutande part i 2007 års internationella kaffeavtal som utses enligt ett beslut av rådet inom ramen för 2007 års internationella kaffeavtal, vilket ska fattas med konsensus senast den 6 oktober 2022. Ett sådant beslut ska utgöra en integrerad del av detta avtal.
11. *privat sektor*: det segment av ekonomin som ägs, kontrolleras och förvaltas av privatpersoner, företag eller statsägda företag med huvudsaklig verksamhet i kaffesektorn och som fungerar på liknande sätt som ett öppet marknadsbaserat system, inbegripet men inte begränsat till
- a) jordbrukare, jordbrukarorganisationer och kooperativ samt andra producenter,
 - b) mikroföretag samt små och medelstora företag,
 - c) sociala företag,
 - d) stora nationella och multinationella företag,

- e) finansinstitut, och
- f) industri- och branschorganisationer.

12. *det civila samhället*: det stora antalet icke-statliga och ideella organisationer som deltar i det offentliga livet och ger uttryck för sina medlemmars eller andra personers intressen och värderingar utifrån etiska, kulturella, politiska, vetenskapliga, akademiska eller filantropiska grunder.

13. *anknuten medlem*: en enhet i den privata sektorn eller i det civila samhället som är knuten till eller engagerad i organisationens arbete.

14. *forumet för verkställande direktörer och globala ledare*: ett forum för högre chefer för enheter i den privata sektorn som har undertecknat 2019 års Londonförklaring om prisnivåer, prisvolatilitet och långsiktig hållbarhet i kaffesektorn, vilket upprättades som ett svar från den privata sektorn på internationella kaffeorganisationens resolution 465 av den 20 september 2018. Forumet sammanträder årligen med Internationella kaffeorganisationens medlemmar, kaffeintressenter och utvecklingspartner för att beakta resultaten från den offentlig-privata arbetsgruppen för kaffe som definieras i artikel 35.

KAPITEL III – MEDLEMMARNAS ALLMÄNNA ÅTAGANDEN

ARTIKEL 3

Medlemmarnas allmänna åtaganden

1. Medlemmarna åtar sig att vidta sådana åtgärder som krävs för att göra det möjligt för dem att fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal och till fullo samarbeta med varandra för att säkerställa att syftena i detta avtal uppnås. I synnerhet åtar sig medlemmarna att, när så är möjligt, tillhandahålla den information som är nödvändig för att underlätta tillämpningen av detta avtal, förutsatt att sådan information inte strider mot sekretessen.
2. Medlemmarna erkänner att ursprungscertifikat utgör en viktig informationskälla vad gäller statistik om kaffehandeln. Exporterande medlemmar tar därför ansvar för att säkerställa att ursprungscertifikat utfärdas på ett korrekt sätt.
3. Medlemmarna erkänner dessutom att även information om återexport är av betydelse för en korrekt analys av kaffenäringen i världen. Importmedlemmarna åtar sig därför att tillhandahålla regelbunden och korrekt information om återexport på sätt som rådet beslutar.

KAPITEL IV – MEDLEMSKAP OCH ANSLUTNING

ARTIKEL 4

Medlemskap i organisationen

1. Varje avtalsslutande part ska utgöra en enskild medlem av organisationen.
2. En medlem får ändra sin medlemskategori på sådana villkor som rådet godkänner.
3. Varje hänvisning i detta avtal till regeringar ska anses inbegripa Europeiska unionen och varje mellanstatlig organisation som har exklusiv behörighet när det gäller att förhandla om, sluta och tillämpa detta avtal.

ARTIKEL 5

Gruppmedlemskap

Två eller flera avtalsslutande parter får delta i organisationen som en medlemsgrupp genom anmälan till rådet och depositarien; medlemskapet börjar gälla den dag som fastställts av de berörda avtalsslutande parterna och på de villkor som rådet godkänt, inbegripet finansiella skyldigheter.

ARTIKEL 6

Anslutning

1. En enhet i den privata sektorn eller i det civila samhället kan komma i fråga för ett anknutet medlemskap genom beslut av rådet.
2. Enheter som önskar erkännas som en anknuten medlem till organisationen bör lämna in en ansökan ställd till rådets ordförande; ansökan måste godkännas av en medlem innan den lämnas till ordföranden.
3. Rådet ska godkänna eller avslå ansökningar om status som anknuten medlem.
4. Rådet ska se över de anknutna medlemmarnas status varje kaffeår.

5. Rådet ska upprätta förfaranden för bedömning av ansökningar för status som anknuten medlem; dessa ska beakta hur den sökandes arbete hänger samman med eller medverkar till organisationens arbete samt dess direkta relevans för detta avtals syften.
6. Organisationen har möjlighet att använda sig av expertutlåtanden från anknutna medlemmar och dessa har i sin tur möjlighet att uttrycka sina åsikter och medverka i organisationens arbete.
7. Rådet ska upprätta en tidsplan för de årliga bidrag som de anknutna medlemmarna ska betala. Mekanismen och förvaltningen av de betalade bidragen ska ske i enlighet med organisationens finansiella regler och bestämmelser.

KAPITEL V – INTERNATIONELLA KAFFEORGANISATIONEN

ARTIKEL 7

Internationella kaffeorganisationens säte och struktur

1. Internationella kaffeorganisationen, upprättad enligt 1962 års internationella kaffeavtal, ska fortsätta att existera för att handha tillämpningen av bestämmelserna och övervakningen av genomförandet av detta avtal.
2. Organisationen ska ha sitt säte i London (Förenade kungariket), såvida inte rådet beslutar något annat.
3. Rådet ska vara organisationens högsta organ. Rådet ska i förekommande fall bistås av utskottet för finansiering och förvaltning och ekonomiutskottet. Rådet ska även få rådgivning av styrelsen för anknutna medlemmar, Världskonferensen om kaffe och den offentlig-privata arbetsgruppen för kaffe.
4. Rådet kommer att bistås av organisationens verkställande direktör och personal.

ARTIKEL 8

Immunitet och privilegier

1. Organisationen är en juridisk person. Den ska i synnerhet ha behörighet att sluta avtal om, förvärva och avyttra lös och fast egendom samt att föra talan vid domstolar och andra myndigheter.
2. Den status, den immunitet och de privilegier som tillkommer organisationen, dess verkställande direktör, personal och experter samt medlemsländernas företrädare, då dessa vistas inom värdlandets territorium i syfte att fullgöra sina uppgifter, ska regleras av det högkvartersavtal som ingåtts mellan värdregeringen och organisationen.
3. Det högkvartersavtal som avses i punkt 2 ska vara fristående från detta avtal. Det ska emellertid upphöra
 - a) genom överenskommelse mellan värdregeringen och organisationen,
 - b) om organisationens högkvarter flyttas från värdregeringens territorium, eller
 - c) om organisationen upplöses.

4. Organisationen kan med en eller flera medlemmar sluta avtal som ska godkännas av rådet angående sådan immunitet och sådana privilegier som kan vara nödvändiga för en korrekt tillämpning av detta avtal.

5. Medlemsländernas regeringar förutom värdregeringen ska bevilja organisationen samma förmåner i fråga om valuta- eller växelkursrestriktioner, innehav av bankkonton samt överföring av penningmedel som beviljas Förenta nationernas fackorgan.

KAPITEL VI – INTERNATIONELLA KAFFERÅDET

ARTIKEL 9

Internationella kafferådets sammansättning

1. Rådet ska bestå av organisationens samtliga medlemmar.
2. Varje medlem ska utse en företrädare i rådet och, om den så önskar, en eller flera ersättare. En medlem kan även utse en eller flera sakkunniga åt sina företrädare eller ersättare.

ARTIKEL 10

Rådets befogenheter och uppgifter

1. Alla de i avtalet angivna befogenheterna ska utövas av rådet, som ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra bestämmelserna i detta avtal.
2. Rådet får om så är lämpligt inrätta andra utskott och underordnade organ än de som anges i artikel 7.3 samt även upplösa dessa.
3. Rådet ska fastställa sådana regler och föreskrifter, inbegripet sina egen arbetsordning samt organisationens budgetförordning och tjänsteföreskrifter, som är nödvändiga för genomförandet av bestämmelserna i detta avtal och som är förenliga därmed. Rådet kan i sin arbetsordning föreskriva på vilket sätt det kan avgöra särskilda frågor utan att sammanträda.
4. Rådet ska regelbundet fastställa en strategisk handlingsplan som ska vara vägledande för dess arbete och ange prioriteringar, bland annat vad gäller projekt som genomförs på grundval av artikel 33 och studier, undersökningar och rapporter som genomförs på grundval av artikel 32. Prioriteringar som anges i handlingsplanen ska beaktas i det verksamhetsprogram och den administrativa budget som godkänns av rådet.
5. Rådet ska också upprätta sådana handlingar som krävs för att fullgöra sina uppgifter enligt detta avtal och sådana andra handlingar som det anser önskvärda.

ARTIKEL 11

Rådets ordförande och vice ordförande

1. Rådet ska för varje kaffeår välja en ordförande och en vice ordförande, som inte ska avlönas av organisationen.
2. Ordföranden ska väljas antingen bland företrädarna för exportmedlemmarna eller bland företrädarna för importmedlemmarna och vice ordföranden ska väljas bland företrädarna för den andra medlemskategorin. Dessa befattningar ska varje kaffeår växla mellan de båda medlemskategorierna.
3. Varken ordföranden eller en vice ordförande som fungerar som ordförande ska vara röstberättigad. Dennes ersättare ska i sådant fall utöva medlemmens rösträtt.

ARTIKEL 12

Rådets sammanträden

1. Rådet ska hålla ordinarie sammanträde två gånger om året och extra sammanträden om den så beslutar. Det kan hålla extra sammanträden på begäran av någon av de tio medlemmarna. Kallelse till sammanträde ska utfärdas minst 30 dagar i förväg, utom i brådskande fall, då sådan kallelse ska utfärdas minst tio dagar i förväg.
2. Sammanträdena ska hållas där organisationen har sitt säte, såvida inte rådet beslutar något annat. Om en medlem inbjuder rådet att sammanträda inom sitt territorium och rådet samtycker till detta, ska den medlemmen bära de ytterligare kostnader detta medför för organisationen utöver den kostnad som uppstår när ett sammanträde äger rum där organisationen har sitt säte.
3. Rådet kan inbjuda varje icke-medlemsland eller varje organisation som avses i artiklarna 16 och 17 att delta som observatör vid sina sammanträden. Rådet ska för varje sammanträde avgöra om observatörer får närvara.
4. För beslutsförhet vid ett rådssammanträde ska krävas närvaro av mer än hälften av det antal export- respektive importmedlemmar som representerar minst två tredjedelar av vardera kategorins röster. Om beslutsförhet inte föreligger vid öppnandet av ett råds- eller plenarsammanträde, ska ordföranden uppskjuta öppnandet av råds- eller plenarsammanträdet minst två timmar. Om beslutsförhet fortfarande inte föreligger vid den nyutsatta tiden, kan ordföranden ånyo uppskjuta öppnandet (av råds- eller plenarsammanträdet) ytterligare två timmar. Om beslutsförhet fortfarande inte föreligger vid utgången av denna nya tidsfrist ska behandlingen av den fråga som det ska fattas beslut om

skjutas upp till rådets nästa sammanträde.

ARTIKEL 13

Röster

1. Exportmedlemmarna ska tillsammans ha 1 000 röster och importmedlemmarna tillsammans 1 000 röster; dessa ska fördelas inom varje medlemskategori i enlighet med vad som föreskrivs i nedanstående punkter i denna artikel.
2. Varje medlem ska ha fem fasta röster.
3. Exportmedlemmarnas återstående röster ska fördelas mellan dessa medlemmar enligt följande: 50 % i förhållande till genomsnittsvolymen av deras respektive kaffeexport och 50 % i förhållande till genomsnittsvärdet på deras respektive kaffeexport.
4. Importmedlemmarnas återstående röster ska fördelas mellan dessa medlemmar enligt följande: 50 % i förhållande till genomsnittsvolymen av deras respektive kaffeimport och 50 % i förhållande till genomsnittsvärdet på deras respektive kaffeimport.
5. Europeiska unionen eller andra mellanstatliga organisationer enligt definitionen i artikel 4.3 ska ha röster som en enda medlem. Sådana organisationer ska ha fem fasta röster och extra röster beroende på genomsnittsvolymen av och genomsnittsvärdet på dess import eller export av kaffe. Om den kategoriseras som exportmedlem i enlighet med artikel 2.7 ska dess röster beräknas i enlighet med punkt 3 i denna artikel. Om den kategoriseras som importmedlem i enlighet med artikel 2.8 ska dess röster beräknas i enlighet med punkt 4 i denna artikel.
6. I denna artikel avses med export och import av kaffe sändningar från vilket ursprung som helst och till vilken destination som helst under de fyra föregående kalenderåren.
7. Vad gäller Europeiska unionen (eller en annan mellanstatlig organisation enligt definitionen i artikel 4.3) avses i denna artikel med export summan av exporten till alla destinationer, även inom unionen eller den mellanstatliga organisationen, och med import summan av importen från alla ursprung, även inom unionen eller den mellanstatliga organisationen.

8. Röstfördelningen ska fastställas av rådet i början av varje kaffeår i enlighet med bestämmelserna i denna artikel och ska förbli i kraft under det året, dock med undantag för vad som föreskrivs i punkt 9.
9. Rådet ska enligt denna artikel omfördela rösterna närhelst en ändring inträder i organisationens medlemskap eller om en medlems rösträtt upphävs eller återfås enligt artikel 22.
10. Ingen medlem får ha mer än två tredjedelar av rösterna i sin kategori.
11. Bråkdelar av röster ska inte förkomma.

ARTIKEL 14

Rådets omröstningsförfarande

1. Varje medlem ska ha rätt att avge det antal röster den innehar och ska inte ha rätt att dela upp sina röster. En medlem kan emellertid rösta på annat sätt vad avser de röster som den innehar enligt punkt 2.
2. Varje exportmedlem kan skriftligen bemyndiga en annan exportmedlem och varje importmedlem kan skriftligen bemyndiga en annan importmedlem att företräda dess intressen och att utöva dess rösträtt vid ett eller flera sammanträden i rådet.

ARTIKEL 15

Rådets beslut

1. Rådet ska eftersträva att fatta alla sina beslut och att avge alla sina rekommendationer med konsensus. Om konsensus inte kan nås ska rådet fatta beslut och avge rekommendationer med fördelad majoritet, vilket kräver mer än 70 % av de röster som avgivits av de närvarande och röstande exportmedlemmarna och mer än 70 % av de röster som avgivits av de närvarande och röstande importmedlemmarna, båda grupperna räknade var för sig.
2. Följande förfarande ska tillämpas för alla beslut som fattas av rådet med fördelad majoritet:
 - (a) Om en fördelad majoritet inte erhålls på grund av att nej röster avgetts av högst

tre exportmedlemmar eller av högst tre importmedlemmar, ska förslaget underkastas förnyad omröstning inom 48 timmar, om rådet med en majoritet av medlemmarna närvarande beslutar detta.

- b) Om en fördelad majoritet ånyo inte erhålls ska beslutet inte anses vara antaget.

3. Medlemmarna åtar sig att såsom bindande godta alla rådsbeslut i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.

ARTIKEL 16

Samarbete med andra organisationer

1. Rådet kan vidta åtgärder för samråd och samarbete med Förenta nationerna och dess fackorgan, andra lämpliga mellanstatliga organisationer och relevanta internationella och regionala organisationer. Det ska till fullo utnyttja olika möjligheter till finansiering. Sådana åtgärder kan inbegripa finansiella arrangemang som rådet anser lämpliga för att uppnå syftena i detta avtal. Vad beträffar varje projekt som genomförs enligt sådana arrangemang ska emellertid inte någon finansiell skyldighet för garantier som har givits av enskilda medlemmar eller andra aktörer åvila organisationen. Ingen medlem ska på grund av sitt medlemskap i organisationen vara ansvarig för några förpliktelser till följd av att någon annan medlem eller aktör har gjort in- eller utlåningar i samband med sådana projekt.

2. Organisationen kan också, där så är möjligt, från medlemmar, icke-medlemmar, givare samt andra organ samla in information om utvecklingsprojekt och utvecklingsprogram med inriktning på kaffesektorn. Organisationen kan, där så är lämpligt, och med berörda parter samtycke, göra denna information tillgänglig såväl för sådana andra organisationer som för medlemmarna.

ARTIKEL 17

Samarbete med icke-statliga organisationer

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 16, 34, 35 och 37 och för att uppnå detta avtals syften kan organisationen inleda och stärka samarbetsåtgärder med andra icke-statliga och ideella organisationer som har sakkunskap inom relevanta områden av kaffesektorn och med andra experter i frågor rörande kaffe.

KAPITEL VII – VERKSTÄLLANDE DIREKTÖR OCH PERSONAL

ARTIKEL 18

Verkställande direktör och personal

1. Rådet ska utse verkställande direktören. Verkställande direktörens anställningsvillkor ska fastställas av rådet och vara jämförliga med dem som gäller för motsvarande tjänstemän i liknande mellanstatliga organisationer.
2. Verkställande direktören ska vara organisationens cheftjänsteman och ansvara för att de uppgifter som åligger den verkställande direktören i samband med förvaltningen av detta avtal utförs.
3. Verkställande direktören ska utse personalen i överensstämmelse med de av rådet fastställda reglerna.
4. Varken verkställande direktören eller någon medlem av personalen får ha några ekonomiska intressen i kaffeindustrin, kaffehandeln eller i transporten av kaffe.
- (5) Verkställande direktören och personalen får vid fullgörandet av sina tjänsteåligganden inte begära eller ta emot instruktioner från någon medlem eller från någon annan myndighet utanför organisationen. De ska avstå från varje handling som är oförenlig med deras ställning som internationella tjänstemän ansvariga endast inför organisationen. Varje medlem förbinder sig att respektera den uteslutande internationella karaktären av verkställande direktörens och personalens åligganden och att inte söka påverka dem vid fullgörandet av deras åligganden.

KAPITEL VIII – FINANSIERING OCH FÖRVALTNING

ARTIKEL 19

Utskottet för finansiering och förvaltning

Ett utskott för finansiering och förvaltning ska inrättas. Rådet ska fastställa dess sammansättning och mandat. Utskottet ska övervaka utarbetandet av organisationens administrativa budget som ska föreläggas rådet för godkännande och utföra alla andra uppgifter som det tilldelas av rådet, inbegripet övervakning av inkomster och utgifter och frågor rörande organisationens förvaltning. Utskottet för finansiering och förvaltning ska avge rapport till rådet om sin verksamhet.

ARTIKEL 20

Finansiering

1. Kostnaderna för delegationer till rådet och för företrädare i rådets utskott ska bäras av respektive regeringar.
2. Andra utgifter som är nödvändiga för förvaltningen av detta avtal ska täckas genom årliga bidrag från medlemmarna fastställda i enlighet med artikel 21, tillsammans med intäkterna från försäljning av särskilda tjänster till medlemmarna och försäljningen av information och studier som företagits enligt artiklarna 30 och 32.
3. Organisationens budgetår ska vara detsamma som kaffeåret.

ARTIKEL 21

Fastställande av administrativ budget och av bidrag

1. Rådet ska under andra hälften av varje budgetår godkänna organisationens administrativa budget för det följande budgetåret och fastställa varje medlems bidrag till denna budget. Ett förslag till administrativ budget ska utarbetas av den verkställande direktören under överinseende av utskottet för finansiering och förvaltning i enlighet med artikel 19.

2. Varje medlems bidrag till den administrativa budgeten för varje budgetår ska beräknas enligt följande: i) 50 % baserat på genomsnittsvärdet på den totala handeln och ii) 50 % baserat på genomsnittsvolymen av den totala handeln under de fyra föregående kalenderåren. I denna artikel avses med *total handel* summan av den totala importen och exporten vid den tidpunkt då den administrativa budgeten för det budgetåret godkänns. Vid fastställande av bidragen ska varje medlems bidrag räknas utan hänsyn till ett upphävande av en medlems rösträtt eller till den därav följande omfördelningen av rösterna. Beräkningen ska dock inte tillämpas på medlemmar vars medlemskap har upphävts i enlighet med artikel 22.4, och deras bidrag ska omfördelas mellan de återstående medlemmarna för det berörda budgetåret.
3. Det första bidraget för varje medlem som ansluter sig till organisationen efter detta avtals ikraftträdande enligt artikel 46 ska fastställas av rådet i enlighet med artikel 21.2 på grundval av den tid som återstår av det löpande budgetåret; dock ska den bidragsfördelning som fastställts för övriga medlemmar för det löpande budgetåret inte ändras.
4. Varje medlem ska bidra med minst 0,25 % av den totala administrativa budgeten för varje budgetår.
5. Medlemmar vars genomsnittliga totala handel med kaffe utgör mindre än 0,25 % av summan av alla medlemmars genomsnittliga totala handel i volym och värde kommer endast att omfattas av det minimibidrag som anges i punkt 4 ovan.
6. Medlemmarnas återstående bidrag ska fördelas mellan alla medlemmar utom sådana som omfattas av punkt 5 ovan enligt följande: 50 % i förhållande till genomsnittsvolymen av deras totala handel med kaffe och 50 % i förhållande till genomsnittsvärdet på deras totala handel med kaffe.
7. I denna artikel avses med export och import av kaffe sändningar från vilket ursprung som helst och till vilken destination som helst under de fyra föregående kalenderåren.
8. Vad gäller Europeiska unionen (eller en annan mellanstatlig organisation enligt definitionen i artikel 4.3) avses i denna artikel med export summan av exporten till alla destinationer, även inom unionen eller den mellanstatliga organisationen, och med import summan av importen från alla ursprung, även inom unionen eller den mellanstatliga organisationen.

ARTIKEL 22

Betalning av bidrag

1. Bidrag till den administrativa budgeten för varje budgetår ska betalas i fritt konvertibel valuta och förfalla till betalning på budgetårets första dag.
2. Om en medlem försummar att betala hela sitt bidrag till den administrativa budgeten inom sex månader från den dag då det förfaller till betalning ska dess rösträtt och dess rätt att delta i sammanträdena i specialutskotten upphävas till dess bidraget har betalats i sin helhet. Medlemmen ska emellertid inte fråntas någon av sina andra rättigheter och inte heller befrias från någon av sina skyldigheter enligt detta avtal såvida inte rådet beslutar detta.
3. Varje medlem vars rösträtt har upphävts enligt punkt 2 ska trots detta förbli ansvarig för betalningen av sitt bidrag.
4. Rådet ska besluta att tillfälligt upphäva medlemskapet för en medlem vars inbetalningar av bidrag släpar efter med mer än 21 månader. En medlem som tillfälligt fått sitt medlemskap upphävt kommer att befrias från sin skyldighet att bidra till organisationens administrativa budget, men ska förbli skyldig att fullgöra alla andra finansiella skyldigheter enligt detta avtal. När de utestående bidrag har betalats i sin helhet eller när rådet har godkänt en återbetalningsplan ska medlemmen återfå rätten till medlemskap. Betalningar från en medlem som har utestående skulder ska användas för de längst utestående skulderna först.

ARTIKEL 23

Ansvar

1. Organisationen, som ska verka i enlighet med vad som anges i artikel 7.3, har inte befogenhet att ingå någon förpliktelse utöver vad som omfattas av detta avtal, och ska inte anses vara bemyndigad av medlemmarna att ingå någon sådan; i synnerhet ska den inte ha möjlighet att låna pengar. När organisationen utövar sin befogenhet att ingå avtal, ska den i sina avtal införliva villkoren i denna artikel på sådant sätt att de andra parter som ingår avtal med organisationen får kännedom om dem, dock ska underlåtenhet att införliva sådana villkor inte medföra att sådant avtal blir ogiltigt eller att det ska anses ha antagits utanför det lagliga kompetensområdet.

2. En medlems ansvar är begränsat till de skyldigheter den har med avseende på de bidrag som fastställs i detta avtal. Tredje part som har kontakter med organisationen ska anses äga kännedom om bestämmelserna i detta avtal vad avser medlemmarnas ansvar.

ARTIKEL 24

Revision och offentliggörande av räkenskaper

Snarast möjligt och senast inom sex månader efter varje budgetårs slut ska en redogörelse för organisationens tillgångar, skulder, inkomster och utgifter under det ifrågavarande budgetåret upprättas och bli föremål för en oberoende revision. Denna redogörelse ska föreläggas rådet för godkännande vid dess nästa sammanträde.

KAPITEL IX – EKONOMI

ARTIKEL 25

Ekonomiutskottet

Ett ekonomiutskott ska inrättas som ska ansvara för frågor som rör konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling, insyn i och öppenhet på marknaden, statistik, studier och undersökningar, projekt, hållbar utveckling, och finansiering av kaffesektorn. Rådet ska fastställa ekonomiutskottets sammansättning och mandat utöver vad som anges i artiklarna 33 och 38.

ARTIKEL 26

Undanröjande av hinder för handel och konsumtion

1. Medlemmarna erkänner behovet av att effektivisera leveranskedjan, undanröja befintliga hinder och undvika nya hinder som kan hämma kaffeproduktionen, kaffehandeln och kaffekonsumtionen.
2. En medlem bör reglera sin kaffesektor så att den uppfyller nationella politiska mål på hälso- och sjukvårdsområdet, miljöområdet och vad gäller en inkomst som det går att leva på, under förutsättning att detta är förenligt med åtaganden och skyldigheter enligt internationella avtal samt med FN:s mål om hållbar utveckling, inbegripet sådana som rör internationell och regional handel.
3. Medlemmarna erkänner att det för närvarande föreligger omständigheter som i större eller mindre utsträckning kan försvåra en ökning av kaffekonsumtionen, i synnerhet
 - a) importarrangemang i fråga om kaffe, inbegripet förmånstullar och andra tullar, kvoter, statliga monopol och officiella inköpsorgans verksamhet samt andra administrativa bestämmelser och handelsbruk,
 - b) exportarrangemang avseende direkta eller indirekta subventioner samt andra administrativa bestämmelser och handelsbruk, och
 - c) interna handelsförhållanden och inhemska och regionala lagar och administrativa bestämmelser som kan påverka konsumtionen eller göra leveranskedjan ineffektiv.

4. Med beaktande av ovannämnda syften och bestämmelserna i punkt 5 ska medlemmarna sträva efter att sänka tullarna på kaffe och att vidta andra åtgärder för att undanröja hindren för en ökad konsumtion.
5. Eftersom det ligger i samtliga medlemmars intresse förpliktigar sig dessa att undersöka på vilka sätt de hinder för ökad handel och konsumtion som anges i punkt 3 stegvis kan minskas och om möjligt slutligen avskaffas, eller hur verkningarna av dessa hinder avsevärt kan minskas.
6. Eftersom det ligger i samtliga medlemmars intresse förpliktigar sig dessa att undersöka på vilka sätt de kan minska prisvolatiliteten genom lämpliga bestämmelser.
7. Med hänsyn till åtagandena i enlighet med punkt 5 ska medlemmarna årligen underrätta rådet om samtliga de åtgärder de vidtagit som syftar till genomförandet av bestämmelserna i denna artikel.
8. Den verkställande direktören ska årligen utarbeta en undersökning om kafferelaterade hinder för handel och konsumtion samt om marknadssnedvridningar som orsakar prisvolatilitet och som påverkar möjligheterna att leva på sin inkomst och uppnå välbefinnande, eller värdefördelningen, i synnerhet för kaffeodlare och andra kaffeproducenter; undersökningen ska spridas till alla medlemmar och granskas av rådet.
9. Rådet kan, för att ytterligare främja syftena i denna artikel, avge rekommendationer till medlemmarna, vilka snarast möjligt ska rapportera till rådet om de åtgärder som har vidtagits i syfte att genomföra dessa rekommendationer.

ARTIKEL 27

Konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling

1. Medlemmarna erkänner att både export- och importmedlemmarna har nytta av åtgärder för att främja konsumtionen, förbättra produktkvaliteten, utveckla marknaden för kaffe, även i länder som är exportmedlemmar.
2. Åtgärder när det gäller konsumtionsfrämjande och marknadsutveckling kan omfatta informations- och reklamkampanjer, forskning, kapacitetssuppletering och studier på områdena kaffeproduktion och kaffekonsumtion, inbegripet den internationella kaffedagen.

3. Sådana åtgärder kan tas med i verksamhetsprogrammet eller ingå i de projekt som organisationen genomför i enlighet med artikel 33 och kan finansieras med frivilliga bidrag från medlemmarna, icke-medlemmar, andra organisationer och den privata sektorn.

ARTIKEL 28

Åtgärder rörande bearbetat kaffe

Medlemmarna erkänner utvecklingsländernas behov av att bredda basen för sin ekonomi genom bland annat industrialisering och export av färdigvara, inbegripet bearbetning av kaffe och export av sådant bearbetat kaffe som avses i artikel 2.1 d–h. I detta sammanhang ska medlemmarna undvika att vidta statliga åtgärder som skulle kunna förorsaka störningar inom andra medlemmars kaffesektorer.

ARTIKEL 29

Blandningar och ersättningsprodukter

1. Medlemmarna får inte vidmakthålla bestämmelser som kräver att andra produkter blandas, bearbetas eller används tillsammans med kaffe för att kommersiellt återförsäljas såsom kaffe. Medlemmarna ska sträva efter att förbjuda försäljning av och reklam för produkter under benämningen kaffe, om råvaran för sådana produkter innehåller mindre än vad som motsvarar 95 % råkaffe. Denna punkt ska dock inte tillämpas på smaksatt kaffe enligt artikel 2.1 h.
2. Verkställande direktören ska regelbundet förelägga rådet en rapport om efterlevnaden av bestämmelserna i denna artikel.

ARTIKEL 30

Statistik

1. Organisationen ska vara ett centrum för insamling, utbyte och offentliggörande av
 - a) statistik om produktion, priser, export, import, återexport, distribution och konsumtion av kaffe i världen, inbegripet uppgifter om produktion, konsumtion, handel och priser för kaffe fördelade på olika marknadskategorier och, när så är möjligt, typ av kaffe, och för produkter innehållande kaffe, och

- b) teknisk information om odling, produktionskostnader, bearbetning och användning av kaffe, i den mån det anses lämpligt.

2. Rådet kan begära att medlemmarna lämnar sådan information som det anser nödvändig för sin verksamhet, inbegripet periodiska statistiska rapporter om produktion, produktionstrender, export, import, återexport, distribution, konsumtion, lager, priser och beskattning beträffande kaffe; dock ska inga upplysningar offentliggöras som kan leda till att den verksamhet som bedrivs av personer eller företag som framställer, bearbetar eller saluför kaffe identifieras. Medlemmarna ska så långt det är möjligt lämna begärda upplysningar så detaljerat, snabbt och noggrant som möjligt.

3. Rådet ska fastställa ett system av indikatorpriser och sörja för offentliggörandet av ett sammanvägt dagligt indikatorpris som bör återspegla de faktiska marknadsförhållandena.

4. Om en medlem underlåter att lämna eller har svårighet att inom den av rådet fastställda tidsramen lämna den statistik och annan information som krävs för organisationens verksamhet, kan rådet begära att medlemmen i fråga tillhandahåller en förklaring. Medlemmen kan även underrätta rådet om sina svårigheter och begära tekniskt bistånd.

5. Om det visar sig att det är nödvändigt med tekniskt bistånd eller om en medlem under två år i rad inte lämnat de statistiska uppgifter som krävs enligt punkt 2 och vare sig begärt bistånd av rådet eller lämnat någon förklaring får rådet vidta åtgärder som syftar till att medlemmen i fråga lämna de begärda uppgifterna.

ARTIKEL 31

Ursprungscertifikat

1. För att underlätta insamlingen av statistik över den internationella handeln med kaffe och för att fastställa de kaffemängder som varje exportmedlem har exporterat, ska organisationen upprätta ett system för ursprungscertifikat, reglerat av bestämmelser godkända av rådet.

2. All export av kaffe från en exportmedlem ska åtföljas av ett giltigt ursprungscertifikat. Ursprungscertifikat ska, i överensstämmelse med av rådet fastställda regler, utfärdas av behöriga organ som utsetts av medlemmen och godkänts av organisationen. Organisationens ska också regelbundet se över informationen i ursprungscertifikatet mot bakgrund av ändrade villkor för konsumtion och internationell handel.

3. Varje exportmedlem ska till organisationen anmäla vilka statliga eller icke-statliga organ som är ansvariga för att fullgöra de uppgifter som avses i punkt 2 i denna artikel. Organisationen ska särskilt godkänna ett icke-statligt organ i enlighet med de av rådet godkända reglerna.

4. Undantagsvis och med angivande av en tillfredställande motivering får en exportmedlem lämna en ansökan, som ska godkännas av rådet, om att de uppgifter om dess kaffeexport som ingår i ursprungscertifikat lämnas till organisationen på något annat sätt.

ARTIKEL 32

Studier, undersökningar och rapporter

(1) I syfte att bistå sina medlemmar ska organisationen främja studier, undersökningar, fackrapporter och andra dokument rörande relevanta aspekter av kaffesektorn.

(2) Det kan röra sig om ämnesområden som kaffeproduktionens och kaffedistributionens ekonomi, analys av värdekedjan för kaffe, klimatförändringarnas konsekvenser, metoder för hantering av finansiella risker och andra typer av risker, den statliga politikens inverkan på kaffeproduktion och kaffekonsumtion, hållbarhetsfrågor inom kaffesektorn, sambandet mellan kaffe och hälsa och möjligheterna till att utöka kaffemarknaderna både med avseende på traditionella och nya användningar samt andra ämnen som rådet anser är relevanta.

3. I den mån det är praktiskt möjligt kan de uppgifter som samlas in, sammanställs, analyseras och sprids även omfatta

- a) kaffekvantiteter och kaffepriser, analyserade med avseende på faktorer som geografiskt område, familjer, lokalsamhällen och produktionsvillkor,
- b) information om marknadsstruktur, nischmarknader och produktions- och konsumtionstendenser. och
- c) studier om framsteg i fråga om möjligheterna att leva på sin inkomst och uppnå välbefinnande.

4. För att genomföra bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel ska rådet överväga att inkludera dessa studier, undersökningar och rapporter i det årliga verksamhetsprogrammet, inbegripet beräknade resursbehov, med särskild uppmärksamhet ägnat åt små och medelstora odlare och andra producenter. Dessa åtgärder ska finansieras antingen med medel från den administrativa budgeten eller med hjälp av medel utanför budgeten.

5. Organisationen ska särskilt vinnlägga sig om att underlätta för små och medelstora odlare och andra producenter att få tillgång till information i syfte att hjälpa dem att förbättra sin hållbarhet, produktivitet och sitt ekonomiska resultat, inbegripet kredit- och riskhantering.

KAPITEL X – ORGANISATIONENS PROJEKT

ARTIKEL 33

Utarbetande och finansiering av projekt

1. Medlemmar och den verkställande direktören kan via ekonomiutskottet lägga fram projektförslag till rådet. Dessa projektförslag bör bidra till att uppnå målen i detta avtal och på ett eller flera av de prioriterade arbetsområden som fastställs i den strategiska handlingsplan och i det årliga verksamhetsprogram som godkänts av rådet enligt artikel 10.
2. Rådet ska fastställa och uppdatera förfaranden och mekanismer för inlämnande, bedömning, godkännande, prioritering och finansiering av projekt samt för dessas genomförande, övervakning och utvärdering och en bred spridning av projektresultaten. Ekonomiutskottet ska ansvara för att genomföra dessa förfaranden och mekanismer och för att utfärda rekommendationer till rådet.
- (3) Vid varje sammanträde ska rådet och verkställande direktören rapportera om situationen för alla projekt som godkänts av rådet, inbegripet sådana för vilka anskaffningen av finansiering pågår, håller på att genomföras eller har fullföljts sedan föregående rådssammanträde.
4. Organisationen ska söka samarbete med andra internationella organisationer, finansinstitut, multilaterala och bilaterala utvecklingsorgan samt offentliga och privata givare, i syfte att erhålla finansiellt bistånd och stöd för att genomföra program, projekt och verksamhet som är av intresse för kaffeeekonomin, enligt vad som är lämpligt.

KAPITEL XI – DEN PRIVATA KAFFESEKTORN

ARTIKEL 34

Styrelsen för anknutna medlemmar

1. Styrelsen för anknutna medlemmar (*styrelsen*) ska vara ett konsultativt organ som utfärdar rekommendationer på rådets begäran samt uppmanar rådet och dess underordnade organ att på sin dagordning inkludera och fatta beslut i frågor som rör detta avtal och kaffesektorns ställning i världen.
2. Styrelsen ska bestå av anknutna medlemmar.
3. Styrelsen ska ha en ordförande och en vice ordförande, som ska väljas bland dess medlemmar för en period på ett år. Dessa befattningshavare kan återväljas. Ordföranden och vice ordföranden ska inte avlönas av organisationen.
4. Styrelsens ordförande och vice ordförande ska bjudas in av rådet att delta i rådets möten och ska ha yttranderätt.
5. Styrelsens ordförande och vice ordförande ska representera styrelsen i den offentlig-privata arbetsgruppen för kaffe.
6. I normala fall ska styrelsen sammanträda där organisationen har sitt säte, före rådets ordinarie sammanträden och utan att det uppstår några konflikter med dessa sammanträden. Om rådet antar en inbjudan från en medlem att sammanträda inom dess territorium ska även styrelsen sammanträda inom detta territorium, varvid det land eller den organisation inom den privata sektorn som är värd för sammanträdet ska bära de ytterligare kostnader detta medför för organisationen utöver den kostnad som uppstår när ett sammanträde äger rum där organisationen har sitt säte.
7. Styrelsen kan hålla särskilda sammanträden med rådets samtycke.
8. Styrelsen ska fastställa sin egen arbetsordning, som ska vara förenlig med bestämmelserna i detta avtal.

ARTIKEL 35

Den offentlig-privata arbetsgruppen för kaffe

1. Den offentlig-privata arbetsgruppen för kaffe (*arbetsgruppen för kaffe*) är en flerpartsmekanism för offentlig-privata partnerskap vars syfte är att identifiera och genomföra praktiska och tidsbundna åtgärder för att hantera prisnivåer, prisvolatilitet och kaffesektorns långsiktiga hållbarhet.
2. Arbetsgruppen för kaffe ska
 - a) skapa samförstånd om prioriterade frågor och åtgärder som ska läggas fram för rådet för övervägande och delas med den verkställande direktören och det globala ledarforumet,
 - b) föra den offentlig-privata dialogen och följa framstegen vad gäller åtaganden i fråga om prisnivåer, prisvolatilitet och kaffesektorns långsiktiga hållbarhet,
 - c) driva på den fortsatta utvecklingen och genomförandet av åtaganden och initiativ som godkänts av rådet i fråga om prisnivåer och kaffesektorns långsiktiga hållbarhet, och
 - d) kontinuerligt utarbeta en gemensam vision och agenda för den offentlig-privata dialogen som hanterar brådskande frågor för kaffesektorn, tydliggör förväntningar och identifierar möjligheter och resurser för gemensamma åtgärder.
3. Arbetsgruppen för kaffe ska bestå av lika många delegater (som utses av rådet) och företrädare för den privata sektorn. Företrädare för det civila samhället och internationella organisationer får delta i arbetsgruppen för kaffe på villkor som fastställs av rådet.
4. Den verkställande direktören ska på tjänstens vägnar fungera som sekreterare för arbetsgruppen för kaffe och en utsedd anställd ska fungera som suppleant och vid behov agera på den verkställande direktörens vägnar.
5. Arbetsgruppen för kaffe ska fastställa sin egen arbetsordning, som ska vara förenlig med detta avtal och med det uppdrag som rådet har godkänt.
6. Arbetsgruppen för kaffe ska inrätta sina egna mekanismer för att engagera berörda aktörer i den offentliga och privata kaffesektorn, utvecklingspartner och det civila samhället i bedömningen av prioriterade frågor och identifieringen av bästa praxis och lösningar.

7. Arbetsgruppen för kaffe ska regelbundet lämna in rapporter, reflektioner och rekommendationer till rådet för övervägande.

ARTIKEL 36

Engagemang, integration och inkludering

1. Rådet och dess underordnade organ, inbegripet arbetsgruppen för kaffe, ska möjliggöra för anknutna medlemmar och internationella organisationer, när så är lämpligt, att

- a) tillhandahålla expertanalys i frågor utifrån sin erfarenhet på området,
- b) fungera som en aktör för tidig varning,
- c) informera allmänheten om relevanta frågor,
- d) bidra till att främja målen i detta avtal, och
- e) bidra med relevant information vid organisationens evenemang.

2. Med tanke på att organisationen ger möjlighet för anknutna medlemmar att höras av en bred publik och bidra till dess dagordning kan de anknutna medlemmarna

- a) delta i organisationens verksamhet med rådets godkännande eller i aktiviteter som ingår i verksamhetsprogrammet,
- b) inhämta och dela information, kunskap och god praxis med medlemmar och andra anknutna medlemmar, genom de samarbetsverktyg som organisationen tillhandahåller eller på annat sätt,
- c) delta i internationella konferenser och evenemang med anknytning till Internationella kaffeorganisationen,
- d) göra skriftliga och muntliga uttalanden vid dessa evenemang,
- e) anordna sidoevenemang,
- f) få tillgång till information och data, och
- g) få tillgång till nätverk och lobbyverksamhet och på så vis knyta kontakter och få mer kunskap i syfte att utforska möjliga partnerskap med olika berörda parter.

ARTIKEL 37

Världskonferensen om kaffe

1. Rådet ska vidta åtgärder för att med lämpliga mellanrum hålla en världskonferens om kaffe (*konferensen*), som ska bestå av export- och importmedlemmar, företrädare för den privata sektorn och andra berörda deltagare, även deltagare från icke-medlemsländer. Rådet ska tillsammans med konferensens ordförande svara för att konferensen bidrar till att främja detta avtals syften.
2. Konferensen ska ha en ordförande som inte ska avlönas av organisationen. Ordföranden ska utnämnas av rådet för en lämplig tidsperiod och ska inbjudas att delta som observatör i rådets sammanträden.
3. Rådet ska besluta om konferensens form, tema, sakinnehåll och tidpunkt och rådet ska hålla styrelsen för anknutna medlemmar och den offentlig-privata arbetsgruppen för kaffe informerad om detta. Konferensen ska normalt hållas där organisationen har sitt säte, i samband med ett av rådets sammanträden. Om rådet beslutar att anta en inbjudan från en medlem att sammanträda inom dess territorium kan även konferensen hållas inom detta territorium, varvid det land som är värd för sammanträdet ska bära de ytterligare kostnader detta medför för organisationen utöver den kostnad som uppstår när ett sammanträde äger rum där organisationen har sitt säte.
4. Konferensen ska finansiera sig själv, såvida inte rådet beslutar något annat.
5. Ordföranden ska rapportera till rådet om slutsatserna från varje konferens.

ARTIKEL 38

Kaffesektorns finansiering

Ekonomiutskottet ska underlätta överläggningar i frågor som rör finansierings- och riskhanteringsmekanismer i kaffesektorn, med särskild tonvikt på vilka behov små och medelstora kaffeproducenter, kaffeodlare och lokala samhällen i kaffeproducerande områden har.

KAPITEL XIII – ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 39

Förberedelser för ett nytt avtal

1. Rådet kan undersöka vilka möjligheter det finns till att förhandla fram ett nytt internationellt kaffeavtal.
2. I syfte att genomföra denna bestämmelse ska rådet undersöka de framsteg som organisationen gör när det gäller att uppnå detta avtals syften, vilka anges i artikel 1.

KAPITEL XIII – HÅLLBAR UTVECKLING

ARTIKEL 40

En hållbar kaffesektor

1. Medlemmarna ska prioritera hållbar förvaltning av kaffetillgångar och bearbetning av kaffe och beakta den ekonomiska, den sociala och den miljömässiga dimensionen i principerna och målen för hållbar utveckling, vilket ska ske på ett balanserat och integrerat sätt i enlighet med FN:s mål för hållbar utveckling och andra därmed sammanhängande globala initiativ som medlemmarna har godkänt.
2. Organisationen får på begäran bistå medlemmarna i att på ett hållbart sätt utveckla sin kaffesektor i syfte att främja välbefinnande för kaffeodlare och alla kaffeintressenter, samtidigt som produktiviteten, kvaliteten, motståndskraften och lönsamheten i kaffevärdekedjan förbättras, särskilt för småbrukare och andra småskaliga kaffeproducenter.

ARTIKEL 41

Levnadsstandard och arbetsvillkor

Medlemmarna ska ha i åtanke att förbättra levnadsstandarden och arbetsvillkoren för dem som arbetar inom kaffesektorn, med hänsyn tagen till deras utvecklingsnivå och med beaktande av internationellt erkända principer och tillämpliga normer i dessa frågor. Medlemmarna är vidare ense om att arbetsnormer inte ska utnyttjas för protektionistiska ändamål.

KAPITEL XIV – SAMRÅD, TVISTER OCH KLAGOMÅL

ARTIKEL 42

Samråd

Varje medlem ska välvilligt beakta och ge tillräckliga möjligheter till samråd beträffande sådana framställningar som annan medlem kan göra i frågor som rör detta avtal. Vid sådant samråd ska verkställande direktören på begäran av endera parten och med samtycke av den andra parten tillsätta en oberoende expertgrupp, som bona officia ska söka förlika parterna. Kostnaderna för expertgruppen ska inte belasta organisationen. Om den ena parten inte samtycker till att verkställande direktören tillsätter en expertgrupp eller om samrådet inte leder till en lösning, kan ärendet hänskjutas till rådet i enlighet med bestämmelserna i artikel 43. Om samrådet leder till en lösning av ärendet, ska detta rapporteras till verkställande direktören, som ska sprida rapporten till alla medlemmarna.

ARTIKEL 43

Tvister och klagomål

1. Varje tvist rörande tolkningen eller tillämpningen av detta avtal som inte löses genom förhandlingar ska på begäran av en medlem som är part i tvisten hänskjutas till rådet för avgörande.
2. Rådet ska fastställa ett förfarande för tvistlösning och klagomål.

KAPITEL XV – SLUTBESTÄMMELSER

ARTIKEL 44

Undertecknande, ratificering, godtagande och godkännande.

1. Om inte annat anges ska detta avtal vara öppet för undertecknande vid depositariens högkvarter från och med den 6 oktober 2022 till och med den 30 april 2023 av de avtalsslutande parterna i 2007 års internationella kaffeavtal och de regeringar som inbjudits till det sammanträde i rådet vid vilket detta avtal antogs.
2. Detta avtal ska ratificeras, godtas eller godkännas av signatärregeringarna enligt deras respektive rättsliga förfaranden.
3. Med undantag av vad som föreskrivs i artikel 46 ska ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument deponeras hos depositarien senast den 31 juli 2023. Rådet kan emellertid bevilja förlängd tid för signatärregeringar som inte kan deponera sina instrument den dagen. Rådet ska vidarebefordra sådana beslut till depositarien.
4. Vid undertecknandet, ratificeringen, godtagandet, godkännandet eller anmälan om provisorisk tillämpning ska Europeiska unionen deponera en förklaring hos depositarien i vilken den bekräftar sin exklusiva behörighet i frågor som regleras av detta avtal. En medlemsstat i Europeiska unionen kan inte bli avtalsslutande part i avtalet.

ARTIKEL 45

Provisorisk tillämpning

En signatärregering som avser att ratificera, godta eller godkänna detta avtal kan närsomhelst anmäla till depositarien att den kommer att tillämpa detta avtal provisoriskt i enlighet med sina rättsliga förfaranden.

ARTIKEL 46

Ikraftträdande

1. Detta avtal träder i kraft slutgiltigt den dag signatärregeringar som representerar minst två tredjedelar av exportmedlemmarnas röster och signatärregeringar som representerar minst två tredjedelar av importmedlemmarnas röster enligt beräkning den 6 juni 2022, utan hänsyn till ett eventuellt upphävande av rösträtt enligt artikel 22, har

deponerat ratificerings-, godtagande eller godkännandeinstrument. Alternativt träder det i kraft slutgiltigt närsomhelst om det tillämpas provisoriskt i enlighet med punkt 2 och dessa andelskrav har uppfyllts genom deponering av ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument.

2. Om detta avtal inte har trätt i kraft slutgiltigt den 31 juli 2023 ska det träda i kraft provisoriskt från och med den dagen eller närsomhelst inom tolv månader därefter om signatärregeringar som uppfyller de andelskrav som anges i punkt 1 har deponerat ratificerings-, godtagande eller godkännandeinstrument hos eller gjort en anmälan till depositarien i enlighet med artikel 45.

3. Om detta avtal har trätt i kraft provisoriskt men inte slutgiltigt den 31 juli 2024 ska det upphöra att tillämpas provisoriskt, såvida inte de signatärregeringar som deponerat ratificerings-, godtagande- och godkännandeinstrument hos eller gjort en anmälan till depositarien i enlighet med artikel 45 i samförstånd beslutar att det ska fortsätta att tillämpas provisoriskt under en bestämd tidsperiod. Dessa signatärregeringar kan även i samförstånd besluta att detta avtal ska träda i kraft slutgiltigt dem emellan.

4. Om detta avtal inte har trätt i kraft vare sig slutgiltigt eller provisoriskt den 31 juli 2024 enligt punkt 1 eller 2, kan de signatärregeringar som har deponerat ratificerings-, godtagande- eller godkännandeinstrument i enlighet med sina lagar och bestämmelser, i samförstånd besluta att avtalet ska träda i kraft slutgiltigt dem emellan.

ARTIKEL 47

Anslutning

1. Om inte annat föreskrivs i avtalet kan regeringen i en medlemsstat i Förenta nationerna eller något av dess fackorgan alternativt i någon av de mellanstatliga organisationer som avses i artikel 4.3 ansluta sig till detta avtal på villkor som ska fastställas av rådet.

2. Anslutningsinstrumenten ska deponeras hos depositarien. Anslutningen träder i kraft då instrumentet deponeras.

3. Då en sådan mellanstatlig organisation som avses i artikel 4.3 deponerar ett anslutningsinstrument ska det även deponera en förklaring i vilken den bekräftar sin exklusiva behörighet i frågor som regleras av detta avtal. En medlemsstat i en sådan organisation kan inte bli avtalsslutande part i avtalet.

ARTIKEL 48

Reservationer

Reservationer får inte göras beträffande någon av bestämmelserna i detta avtal.

ARTIKEL 49

Frivilligt frånträde

Varje avtalsslutande part kan frånträda detta avtal när som helst genom en skriftlig anmälan till depositarien. Frånträdet får verkan 90 dagar efter det att anmälan mottagits.

ARTIKEL 50

Uteslutning

Om rådet fastställer att någon medlem bryter mot sina skyldigheter enligt detta avtal och vidare fastställer att sådan överträdelse avsevärt hindrar genomförandet av avtalet, kan det utesluta medlemmen från avtalet. Rådet ska omedelbart underrätta depositarien om ett sådant beslut. 90 dagar efter dagen för rådets beslut ska medlemmen upphöra att vara medlem i organisationen och part i avtalet.

ARTIKEL 51

Avräkning med frånträdande eller uteslutna medlemmar

1. Rådet ska fastställa varje avräkning med en frånträdande eller utesluten medlem. Organisationen ska hålla inne alla de belopp som redan har erlagts av en frånträdande eller utesluten medlem, och en sådan medlem ska förbli förpliktigad att erlägga alla de belopp som den är skyldig organisationen vid den tidpunkt då frånträdet eller uteslutningen får verkan, dock med den förutsättningen att rådet, i fråga om en avtalsslutande part som inte kan godta en ändring och följaktligen upphör att vara part i detta avtal enligt bestämmelserna i artikel 53.2, kan besluta om sådan avräkning som det finner skälig.
2. En medlem som inte längre är part i detta avtal ska inte vara berättigad till någon del av behållningen vid avveckling av organisationen eller till organisationens tillgångar i övrigt,

den ska inte heller vara ansvarig för betalning av någon del av organisationens eventuella underskott vid avtalets upphörande.

ARTIKEL 52

Giltighetstid och upphörande

1. Detta avtal ska förbli i kraft till dess att det sägs upp av rådet i enlighet med bestämmelserna i punkt 3 i denna artikel.
2. Rådet ska se över detta avtal vart femte år efter avtalets ikraftträdande, vid behov, i synnerhet för att hantera eller reagera på nya utmaningar och möjligheter, och fatta beslut när så är lämpligt.
3. Rådet kan vid vilken tidpunkt som helst besluta att detta avtal ska upphöra. Upphörandet får verkan den dag rådet fastställer.
4. Utan hinder av avtalets upphörande ska rådet bestå så lång tid som krävs för att fatta nödvändiga beslut under den tid som krävs för att avveckla organisationen, avsluta dess räkenskaper och avyttra dess tillgångar.
5. Alla beslut som fattas rörande avtalets upphörande och alla anmälningar som inkommit till rådet enligt denna artikel ska av rådet vidarebefordras till depositarien.

ARTIKEL 53

Ändringar

1. Rådet kan föreslå ändringar av avtalet och ska meddela sådana förslag till alla avtalsslutande parter. Ändringarna ska för alla organisationens medlemmar träda i kraft 100 dagar efter det att depositarien mottagit anmälningar om godtagande från avtalsslutande parter som representerar minst två tredjedelar av exportmedlemmarnas röster och från avtalsslutande parter som representerar minst två tredjedelar av importmedlemmarnas röster. Dessa andelskrav ska beräknas på grundval av antalet avtalsslutande parter i avtalet vid den tidpunkt då ändringsförslaget sändes till de avtalsslutande parterna för godtagande. Rådet ska fastställa en tidsfrist inom vilken de avtalsslutande parterna ska anmäla sitt godtagande av förslaget till depositarien, vilket ska meddelas av rådet till alla avtalsslutande parter och depositarien. Om andelskraven för ikraftträdandet av ändringen inte har uppfyllts vid utgången av tidsfristen ska ändringen anses ha återkallats.

2. Såvida inte rådet beslutar något annat ska varje avtalsslutande part som inte anmält sitt godtagande av en ändring till depositarien i enlighet med punkt 1 i denna artikel inom den tidsfrist som fastställts av rådet upphöra att vara avtalsslutande part i avtalet från och med den dag då en sådan ändring blir gällande.
3. Rådet ska till depositarien anmäla alla ändringar som sänts till de avtalsslutande parterna enligt denna artikel.

ARTIKEL 54

Tilläggs- och övergångsbestämmelser

Alla beslut av eller för organisationen eller något av dess organ i enlighet med 2007 års internationella kaffeavtal ska förbli i kraft fram till det här avtalets ikraftträdande.

ARTIKEL 55

Giltiga texter

Texterna till detta avtal på engelska, franska, portugisiska och spanska språken är lika giltiga. Originaltexterna ska deponeras hos depositarien.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade för sina respektive regeringar undertecknat detta avtal det datum som anges vid underskriften.

BILAGA I

**OMRÄKNINGSFAKTORER FÖR ROSTAT OCH KOFFEINFRITT KAFFE OCH FÖR KAFFEEXTRAKT
I FLYTANDE ELLER FAST FORM ENLIGT DEFINITIONERNA I 2007 ÅRS INTERNATIONELLA
KAFFEAVTAL**

Rostat kaffe

Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att det rostade kaffets nettovikt multipliceras med 1,19.

Koffeinfritt kaffe

Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att det koffeinfria kaffets nettovikt multipliceras med 1,05. Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att nettovikten av koffeinfritt rostat kaffe och av koffeinfritt kaffeextrakt i fast form multipliceras med 1,25 respektive 2,73.

Kaffeextrakt i flytande form

Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att nettovikten av den torra kaffesubstans som ingår i det flytande kaffeextraktet multipliceras med 2,6.

Kaffeextrakt i fast form

Motsvarande vikt i råkaffe erhålls genom att nettovikten av kaffeextraktet i fast form multipliceras med 2,6.

Smaksatt kaffe

Kommer att fastställas i ett senare skede i enlighet med resolution 476, godkänd av Internationella kafferådet den 9 juni 2022.

Internationella kafferådet
133:e sammanträdet (extrainsatt)
Virtuellt sammanträde
Den 8 och 9 juni 2022
London, Förenade kungariket

Resolution nr 477

GODKÄNT VID DET ANDRA PLENARSAMMANTRÄDET
DEN 9 JUNI 2022

Depositarie för 2022 års internationella kaffeavtal

INTERNATIONELLA KAFFERÅDET UTFÄRDAR DENNA RESOLUTION AV FÖLJANDE SKÄL:

Vid sitt 133:e sammanträde den 9 juni 2022 godkände Internationella kafferådet resolution 476 och därmed texten till 2022 års internationella kaffeavtal,

Artikel 76.1 (traktatdepositarier) i Wienkonventionen om traktaträtten från 1969 föreskriver att utseendet av depositarie för ett traktat kan företas av de förhandlande staterna och depositarien kan vara en eller flera stater, en internationell organisation eller organisationens högsta administrativa ämbetsman.

I artikel 2.10 i 2022 års internationella kaffeavtal föreskrivs att rådet genom konsensus ska utse depositarien före den 6 oktober 2022 och att ett sådant beslut ska utgöra en integrerad del av 2022 års avtal.

HÄRIGENOM BESLUTAS FÖLJANDE.

1. att Internationella kaffeorganisationen utses till depositarie för 2022 års internationella kaffeavtal,
2. att begära att den verkställande direktören, i egenskap av högsta administrativa tjänsteman för Internationella kaffeorganisationen, vidtar nödvändiga åtgärder för att säkerställa att organisationen agerar som depositarie för 2022 års avtal på ett sätt som är

förenligt med Wienkonventionen om traktaträtten från 1969, inbegripet men inte begränsat till att

- a) bevara den ursprungliga avtalstexten och alla fullständiga befogenheter som överlämnas till depositarien,
- b) utarbeta och sprida bestyrkta kopior av originalavtalet,
- c) ta emot underskrifter av avtalet och ta emot och förvara alla instrument, underrättelser och meddelanden som rör avtalet,
- d) undersöka om undertecknandet eller andra instrument, underrättelser eller meddelanden rörande avtalet är i vederbörlig ordning,
- e) sprida akter, underrättelser och meddelanden som rör avtalet,
- f) ge råd när det antal ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument eller anmälningar om provisorisk tillämpning som krävs för avtalets ikraftträdande eller provisoriska ikraftträdande enligt artikel 46 i avtalet har deponerats,
- g) registrera avtalet hos FN:s generalsekreterare,
- h) vid eventuella frågor om hur depositarien utför sina uppgifter göra signatärerna och de avtalsslutande parterna eller, i förekommande fall, Internationella kafferådet uppmärksamma på saken.

Jag intygar härmed att ovanstående är en bestyrkt kopia av 2022 års internationella kaffeavtal, antaget genom Internationella kafferådets resolution 476 av den 9 juni 2022 vid dess 133:e sammanträde och som i original deponerats hos Internationella kaffeorganisationen.

Vanúsia Nogueira
Verkställande direktör
Internationella kaffeorganisationen.

London, Förenade Kungariket, 29 juli 2022